



AGOSTO 2023 - Nº 665



*Disfruta del verano en la Quinta "Asturias"*

**S  
U  
M  
A  
R  
I  
O**

- EDITORIAL
- PANORAMA SOCIOCULTURAL  
Con nombre propio
- ACTIVIDADES  
Programa Sociocultural Agosto  
Memorándum Junio  
Crónicas Lunes Musicales Junio
- MISCELÁNEA
- NECROLÓGICA
- ESTABLECIMIENTOS ASTURIANOS  
\*\*\*

Revista Asturias, con la colaboración de la  
**JUNTA MUNICIPAL DEL DISTRITO CENTRO**



El Gobierno del Principado de Asturias subvenciona parte de los actos asturianistas que organiza este Centro Asturiano de Madrid

**CENTRO ASTURIANO DE MADRID**

Edificio Asturias

c/ Farmacia, 2 – 28004 Madrid  
Oficinas: 91 532 82 81/91 532 82 45

WhatsApp: 669664 778  
Conserjería: 91 531 32 77  
[info@centroasturianomadrid.es](mailto:info@centroasturianomadrid.es)  
web: [www.centroasturianomadrid.es](http://www.centroasturianomadrid.es)

Quinta "Asturias"

Carretera Extremadura Km.25,100  
Camino de la Zarzuela Km.2  
28670.- Villaviciosa de Odón  
Of. Quinta 91 647 0194  
Móvil: 690 648 171  
[quintasturias@centroasturianomadrid.es](mailto:quintasturias@centroasturianomadrid.es)  
Restaurante Quinta: 613 894 258

Restaurante *Casa Hortensia* Tlfs.: 91 539 00 90 / 91 522 42 18  
Sidrería *Casa Hortensia* 91 521 74 78

Comité de redacción Revista "Asturias":

*Director* Valentín Martínez-Otero Pérez, *Subdirector* Andrés Menéndez Pérez,  
*Secretaria de redacción* Cristina Moret Valdivieso, *Maquetación* Armando López González

## EDITORIAL

En pleno verano y con el deseo de que estéis todos disfrutando, escribimos este editorial y, en primer lugar, os recordamos que nuestra Casa Regional se traslada encantada una vez más a Asturias, concretamente a Gijón, “Gijón del alma”, capital de la Costa Verde, hermosa ciudad bañada por el mar, bella villa marinera de nuestra *tierrina*, ejemplo de calidad turística, porque el día 8 de agosto, martes, tenemos una destacada cita anual en la que se premia la obra que, de un modo u otro, redundará en beneficio sociocultural de nuestra Asturias. Enhorabuena a todos los galardonados por el Centro Asturiano de Madrid. El acto de entrega del título “Entidad asturiana del año” y de los Urogallos en las diversas modalidades será en la Feria Internacional de Muestras de Asturias (FIDMA), un extraordinario punto de encuentro, calificada como “la gran cita política, empresarial, comercial, lúdica y festiva del mes de agosto”. Feria, que, desde hace décadas, nos habla de fiesta, de comercio, de exposición, de comunicación más allá de las propias fronteras, de apertura al mundo, de Gijón y de Asturias.

Este acto plural en la FIDMA es de ensalzamiento y dicha para todos, por lo que significa para Asturias: reconocimiento de entidad (Biofábrica de ENCE, Navia), personas, grupos o instituciones y sus aportaciones en campos diversos, con un mismo horizonte asturianista. Cada galardonado concurre con su labor artística, deportiva, recreativa, comunicativa, gastronómica, ecológica o humanitaria al fortalecimiento identitario, al engrandecimiento de Asturias. En esta edición, contamos de nuevo con la colaboración de la Obra Social de Caja Rural de Asturias, a la que estamos muy agradecidos.

En el centro de este acto está el Urogallo, singular ave galliforme. Este Urogallo, señor del bosque, silvestre y mítica ave encantada, subespecie cantábrica, es un símbolo de nuestra *tierrina*: ave resistente, aunque no sabemos hasta cuándo. El Urogallo es reconocido por su singular conducta nupcial, uno de los iconos de conservación de nuestros bosques. Ave portadora del tiempo, que reclama con el canto de amor su derecho a vivir. Ese canto es hoy, en cierto modo, himno de libertad amenazada. El Centro Asturiano de Madrid, que no desconoce su trascendencia, está comprometido con su protección. ¡Feliz verano!

*El Presidente y la Junta Directiva*

PUBLICIDAD

# SI ESTÁS BUSCANDO UN BANCO QUE PIENSE EN TI.



Que crea en ti, te conozca. Conecte contigo y te abra sus puertas. Entienda de dónde vienes y te acompañe a donde vas.

Si estás buscando un banco que se adapte a ti...

UNICAJABANCO.ES |  | 

Unicaja Banco, S.A. Avda. Andalucía 10-12, 29007 Málaga. C.I.F. A93139053.



Casa Hortensia – Restaurante ESPECIALIZADO EN COMIDA ASTURIANA  
 C/ Farmacia, 2 Plantas 2ª y 3ª (28004 Madrid)  
 Telfs : +34 915 390 090 – 91 522 42 18 – 91 531 37 24  
 E-mail: [restaurante@casahortensia.com](mailto:restaurante@casahortensia.com) <http://www.casahortensia.com>



**¿Te gusta la gaita?  
 ¿Vives en Madrid?**

Aprender a tocar en el Centro Asturiano de Madrid es cómodo y rentable, se imparten clases de gaita y percusión **GRATIS** para los socios.

Si quieres aprender a tocar, mejorar tu técnica y formar parte de la banda ponte en contacto con nosotros.

Director/Gaitero:  
 Gonzalo Fernández-Tlf: 605302073  
[elcentru014@hotmail.com](mailto:elcentru014@hotmail.com)

# **PANORAMA SOCIOCULTURAL CON NOMBRE PROPIO**



**JUVENTUD, ¿DIVINO TESORO?**  
**Valentín Martínez-Otero Pérez**  
*Presidente del Centro Asturiano de Madrid*

Nos complace dirigirnos a los jóvenes asturianos residentes en Madrid. Como sabéis, el Centro Asturiano de Madrid es una Casa especial, acogedora y entrañable, a la vez histórica y vanguardista, que nos permite mantener viva nuestra cultura y nuestras tradiciones. La riqueza de esta peculiar “embajada” emocional y sociocultural ha sido posible por el encadenado esfuerzo a lo largo de los años desde 1881, pero si queremos proyectarla hacia el futuro, mantenerla vibrante y dinámica, es necesario contar con las nuevas generaciones.

En la actualidad los jóvenes os relacionáis de diversas formas, en gran medida influenciadas por los avances tecnológicos y las redes sociales. Pese a la creciente importancia de las interacciones en línea, los jóvenes buscáis los contactos interpersonales, por ejemplo, mediante eventos deportivos, actividades recreativas y otro tipo de reuniones sociales. Pues bien, los espacios del Centro Asturiano de Madrid, tanto en la calle Farmacia como en la Quinta “Asturias”, os brindan la oportunidad de ampliar vuestro círculo social. Queremos que esta Casa, la de todos los asturianos y amigos de Asturias, sea un lugar inclusivo y atractivo para todos, con independencia de la edad.

Nos encantaría contar con vuestra participación y energía para potenciar el ambiente institucional. Estas Casas Regionales están envejeciendo y necesitan renovarse. Esta circunstancia nos lleva a buscar el acercamiento y la implicación de los jóvenes, para que sintáis esta Casa como propia y la transforméis positivamente. El progreso institucional no ha de ser concebido como una prolongación pasiva, sino como un proceso activo. No se trata de establecer una ruptura con el pasado, claro está, pero sí de infundir una nueva energía, capaz de vivificar y de mejorar lo que somos. Aunque la juventud mire hacia adelante, algo que está muy bien, no se debe perder de vista el pasado, al que estamos unidos, del que aprendemos y al que debemos lo recibido. El desdén y la falta de motivación son negativos. Hay que dar ocasión al compromiso. ¿De qué sirve la juventud si se malgasta?

Algunas formas en las que podéis involucraros y dejar vuestra huella son:

- *Eventos y actividades socioculturales:* Se pueden organizar actos emocionantes y divertidos. Podemos planificar noches de música, bailes folclóricos, conciertos, proyecciones de películas y mucho más. También podemos organizar actividades deportivas, como torneos de bolos o partidos de fútbol.
- *Grupos de interés:* ¿Os gustaría reuniros con personas que compartan vuestros mismos intereses? Animaos a crear grupos de interés dentro del Centro Asturiano de Madrid, por ejemplo, sobre gastronomía asturiana, música tradicional, gaita, baile, teatro o cualquier otro tema. Podemos explorarlo juntos.
- *Voluntariado:* Podéis uniros a nuestro proyecto institucional y ayudarnos a organizar eventos, a administrar nuestras redes sociales, a diseñar materiales promocionales, a decorar el Centro, etc.
- *Intercambio sociocultural:* Conectémonos con otras Casas Regionales, Centros Culturales y Asociaciones de jóvenes en Madrid. Podemos

organizar intercambios culturales donde compartamos nuestra herencia asturiana con otros y aprendamos de sus culturas también. Juntos, podemos crear una red de apoyo y amistad entre diferentes comunidades.

• *Ideas y sugerencias:* Queremos escuchar vuestras ideas y sugerencias sobre cómo hacer del Centro Asturiano de Madrid un lugar más atractivo para los jóvenes. Si tenéis alguna idea sobre nuevas actividades o mejoras en general, no dudéis en compartirla.

Juntos queremos construir un lugar en el que nos sintamos orgullosos de nuestras raíces. Para seguir adelante, primero hay que ponerse en pie. ¡Os animamos a levantaros y a uniros al Centro Asturiano de Madrid!



## PARAUGÜEIROS, AFILADORES Y CERROYEIROS

### Jesús González Estévez

Era el hora del recreo, tabamos nel campo da escola xogando, condo ouguimos a flauta anunciando a chegada del afilador, un de nosoutros, asomóuse a carretera y viuló vir andando alló llonxe, seguimos xogando hasta que chegóu; foi entonces condo al inximpriyo de sempre, ocurriuseye deciry aquella frase, que, nun debía de ser del sou gusto escuitalla, pois a cuasi todos nos la enseñaran na casa, al mesmo tempo, que, nos avisaban de nun decilla delante dellos: *“Cerroyeiro, paraugüeiro y afilador, conto máis burro sía usted mejor.”*

Efectivamente, al ouguilla, el paisano agachóuse y coyéu úa pedra da carretera, pro condo víu que nel outro llado, máis dúa docena de nenos y algúa nena s’agachaban y fían lo mismo qu’él, deixoula nel tarren, fendo señas coa mau que llevaba llibre pra darnos a entender que merecíamos

úas buas cachuadas y que era llástima qu’os nosos padres nun nos las deran a tempo, en vez de enseñarnos pillerías, y, roñando como úa porta veyá sin engrasar, segú el sou camín.

A sorpresa foi a tardía, condo chegamos a casa, xa que allí, taba el bon del afilador, al vello, a primeira impresión foi de terye medo, eu nun fora un dos primeiros n’agacharme a coyer un penedo, pro tampouco fora el último; sin embargo, houbo suerte, ou nun me relacionóu cos amigos que fixera por a maña al pasar por a escola, ou fexo como si nun me conocese y seguú trabayando; a verdá, é que amañaban muitas cousas.

Eran afiladores, pro afilar, salvo us cuitellos da matanza, nun era el trabayo que máis se yes encargaba porque en cuasi toda as casas había úa mola d’afilar, cuitellos, brosas; rozois, gadañas y foucius crabuñabanse y eso fíanlo tamen os da casa, dese xeito, os trabayos que máis se yes encargaban era amañar paraugas, ou como cerroyeiros, dabanseyes pr’amañar cazolas, tixellas, cazos, poñianyes asas, mangos, ou tapabanyes us furados con remaches.

Por cierto, qu’os remaches que poñian, eo, con seis anos, pensaba qu’eran monedas de dous reales, aunque sin grabados, asomeñanbanseyes muito por el furado, y decíaye a meo tío que mos dese pra comprar caramelos ou galletas de vainilla que, me consolaba comer nellas, hasta qu’un día enseñóume un remache coas duas pezas redondas, lisas, iguales, furadas nel medio y el remache que las fía solidarias, a de dentro y a de fora, y que, al pasallo por el furado, úa vez remachado, túpialo ben tupido pra que nun se verquesen us líquidos, al tempo, que fía qu’as dúas metádes nun se movesen y durara el remendó nel sou sito tanto como a cazola.

Aquella noite, cenamos todos xuntos, na cocía, caldo, lleite, pan y contos. Despóis él foise dormir al payeiro.

Al outro día tras d’almozar, él salíu andando pr’outro pueblo buscar trabayo y nosoutros monte abaxo camín da escola



**Receta. FILETES DE POLLO MACERADOS**  
**Fernando Arese Moreno**

Ingredientes

Filetes de pechuga de pollo o de contramuslos sin piel  
Uno o dos huevos  
Pimentón dulce (o picante según gustos)  
Sal  
Pimienta molida  
Pan rallado o panko

Elaboración

Es una receta muy muy sencilla, pero de resultados espectaculares. No dejes de probarla. A los más peques, les encanta.

Lo primero es batir bien los huevos en el recipiente donde puedas poner después los filetes de pollo. Echar una cucharadita de pimentón dulce y batir hasta que no quede ningún grumo de pimentón.

Echar sal a los filetes y añadirles pimienta molida, mejor reciente. Sumergir en el huevo batido y revolver bien. Tapar con papel film o papel de plata y dejar en el frigorífico un mínimo de media hora o más si se puede.

Preparar un plato con el pan rallado o panko, esto último es pan rallado japonés que es más crujiente y lo tienen también en las tiendas. En comercios de productos chinos, seguro.

Rebozar los filetes escurridos de huevo y freír a fuego medio, hasta que cojan el típico color tostado. Y listo.



Os aseguro que el resultado es sorprendente. Cambia completamente el sabor. Y más sencillo no puede ser, como veis. Si le añades unas patatas fritas, haces un plato redondo.

¡Buen Provecho!



**Luis Antequera**  
**Miembro del Coro Ecos**

**RAMIRO I, EL REY ASTURIANO**  
**QUE DERROTÓ A LOS VIKINGOS**

Nacido en fecha desconocida y rey desde el año 842, conocemos su figura a partir de dos fuentes: la Crónica Albeldense del año 843, y la Crónica de Alfonso III, de finales del s. IX.

Nuestro Ramiro I es sucesor de Alfonso II el Casto, muerto sin hijos y protagonista indiscutible de un larguísimo reinado que dura más de medio siglo, desde el año 791 hasta el 842, durante el que se descubre la tumba del apóstol Santiago.

Hijo de Bermudo I, que había reinado antes que Alfonso II, y primo de éste último, la elección de Ramiro como rey a la muerte de Alfonso le habría pillado en Vardulia, (origen de Castilla), mientras casaba, en segundas nupcias tras haber enviudado de Urraca, con la castellana Paterna.

Esa ausencia es la explicación de que para llegar al trono hubiera de vencer la oposición de otro candidato, por nombre Nepociano, conde de Palacio (comes Palatii), que presente, éste sí, en Oviedo, y muy probablemente pariente del difunto rey -se apunta la posibilidad de que estuviera casado con una hermana de Alfonso II-, ocuparía el trono de facto, abriéndose así un período de lucha sucesoria. El enfrentamiento final entre ambos pretendientes tiene lugar en un puente sobre el Narcea, en las proximidades de Cornellana, Ramiro con sus tropas gallegas, Nepociano con sus tropas vasconas y asturianas, tras el cual, Nepociano habría sido apresado por los condes Escipión y Sonna, cegado y encerrado en un monasterio.

El reinado de Ramiro, que dura poco más de siete años, será un reinado de gran tensión. Superada la lucha por el trono, habrá de hacer frente a una nueva rebelión, la de los condes palatinos Aldroito y Piniolo, con los que el rey se mostrará sumamente cruel, arrancando los ojos al primero, y matando al segundo “con sus siete hijos”. Narran las crónicas, también, la drástica solución que da a unos episodios de brujería ocurridos durante su reinado, con los que “terminó por medio del fuego”.

En el plano exterior, la Crónica de Alfonso III consigna dos batallas contra el islam hispánico. Y en el año 844 un nuevo conflicto, éste con los normandos, los temidos vikingos, autores de un centenar de razias en las principales ciudades de Europa entre los años 789 y 1117, aunque sólo algunas de ellas en España. Durante el reinado de Ramiro, los vikingos atacan Gijón, dirigiéndose desde allí hasta la llamada Isla del Faro, la futura Coruña, donde el rey los pone en fuga, dirigiéndose entonces a Sevilla, donde volverán a ser derrotados, esta vez por el emir cordobés Abderramán II.

Es durante el reinado de Ramiro I que se levantan las mejores expresiones del prerrománico asturiano, joyas como Santa María del Naranco, nacido como edificio palaciego y consagrado después como iglesia bajo la advocación de Santa María, y la iglesia de San Miguel de Lillo.

Ramiro I fallece el 1 de febrero del año 850. Sus restos recibirán sepultura en el panteón regio de la iglesia ovetense de Santa María, levantada por su antecesor, el Rey Casto, y luego consagrada como catedral de Oviedo, en donde siguen al día de hoy. Le sucede en el trono su hijo Ordoño I, habido de su primer matrimonio con Urraca.

Que hagan Vds. mucho bien y que no reciban menos.



**Santiago Losada Maldonado**  
*Colaborador del Centro Asturiano de Madrid*  
EL CINE EMOCIONAL 14

## EL ESPÍRITU DE LA COLMENA

### Ficha técnica:

- **Título:** El espíritu de la colmena
- **Año:** 1973
- **Dirección:** Víctor Erice
- **Guión:** Ángel Fernández Santos y Víctor Erice
- **Fotografía:** Luis Cuadrado
- **Música:** Luis de Pablo
- **Producción:** Elías Querejeta
- **Reparto:** Fernando Fernán Gómez, Teresa Gimpera, Ana Torrent, Isabel Tellería, Laly Soldevila, Miguel Picazo.

## Texto:

"Vamos a contar mentiras" esa melodía acompaña toda la película de Víctor Erice, para evocarnos un mundo que no se ve, las niñas no miran a los adultos, imaginan en el paisaje de Castilla como pudo ser la vida de los adultos. La imagen de las niñas contemplando el tren es ya un icono en el cine español y en el cine universal.

El "Frankenstein" es el miedo a lo que no se puede explicar que da pábulo a lo que hemos calificado antes de imaginación.

Esta película es, sobre todo, una película poética con un ritmo lento, como lento es el atardecer en Castilla en una ciudad de provincias, el tiempo avanza, pero sin prisa y la noche se llena de fantasmas. El cine sólo existe cuando llega el carromato a proyectarlo en una sala del pueblo, todo huele a leña de la lumbre de las casas de campo.

Esta película la he visto infinidad de veces y siempre me parece triste y se me hace inolvidable la pisada con la que Fernando Fernán Gómez aplasta la seta venenosa para ejemplo de las niñas.

Primera película de Víctor Erice que solo ha realizado 3 y que ha convertido cada una de sus películas en películas de culto. Todo amante del cine ha visto y más de una vez "El Sur" y "El Sol del membrillo", estas películas serán comentadas en su momento.

Si "El espíritu de la colmena" es una película donde la imaginación lo alumbraba todo "Cría Cuervos" es una película donde la mirada ya carece de imaginación. En las dos películas está la misma niña Ana Torrent, inolvidable, los mismos ojos y perdonen el mismo fotógrafo.

Víctor Erice merece todos los elogios.



**Carlos Colubi**

## **EL PECADO DE MARIETA (Relato)**

Ignoraba Selín el tiempo que había estado inconsciente. Solo sabía que estaba empapado de agua, de salitre, y que estaba aturdido, hambriento y sediento. Así todo, levantándose y haciendo unos ligeros estiramientos corporales para desentumecerse, se dispuso a escalar el pronunciado acantilado. No sin esfuerzo llegó a culminarlo en La Cavona; conocía la zona; siguió por Las Murias, cruzó el pueblo de Lamuño; y tras saciar las sed en la fuente, bajó hacia Artedo, cruzó el puente sobre el Uncín, y subiendo hacia La Magdalena se encaminó en dirección al Reyayo. Ya solo quedaba bajada, y en terreno familiar.

Marieta, después de haberse despedido efusivamente de Conchita, se había dirigido rauda hacia su casa. Ya no pensaba en la satisfacción que le habían dado sus convecinas. Pensaba de nuevo en Selín, en su querido y amado Selín.

Arrodillada en la antojana de su casa de la cuesta Guaitos, Marieta rezaba. Se encomendaba a Dios Nuestro Señor, al Patrón San Pedro, a San Pablo, a Santana, a San Antonio; al Cristo del Humilladero y a la Virgen Soberana. Pero también invocaba a Belisama, diosa de la luz y del agua de los ríos, de los lagos y del fuego, a Dana, diosa de la mar; a Angus Og, dios celta del amor; a Belenus, dios solar; a Lyr, dios de los océanos y de los mares; a Arianzhod, diosa del amanecer y de la luna llena; a Naatosuelta, diosa de la prosperidad y del hogar; a Espona, diosa de la curación y de la muerte; y a Tentates, dios del pueblo. Su devoción a las deidades celtas la había aprendido de su abuelo José de La Ribera, viejo pescador pixueto.

Selín descendía por Villademar camino de su hogar. Añoraba a Marieta de quien seguía profundamente enamorado; también echaba en falta la alegría que le proporcionaba el ver crecer a su pequeña Martina. Ya entrado en Cudillero, al dar la pronunciada curva a la derecha, situada a la altura de la casa de don Diego Rovés, observó como una mujer se encontraba delante de su casa, arrodillada y en postura orante. ¡¡Juraría que se trata de Marieta!!; se le escapó en voz alta a Selín.

Al verlo Marieta, a pesar de buscar apoyo en la pared cercana, no pudo evitar el desmayo, desplomándose, inerte, al suelo.

Al instante, Selín se abalanzó como poseso, y con caricias y besos la hizo volver en sí. ¡¡Un milagro!! ¡¡Un milagro!!, repetía Marieta con voz entrecortada.

Una vez recuperada, Marieta explicó a su asombrado esposo que desde hacía cuatro días le daban por desaparecido en la mar; que nadie confiaba en que estuviese vivo salvo ella, que tenía la premonición cierta de que vivía. Le contó también que había revelado el secreto del hurto de la sortija y de la reacción de Conchita.

*(continuará)*

## ACTIVIDADES

### PROGRAMA DE ACTIVIDADES AGOSTO

#### Jueves 3, a las 14 h. en el Restaurante Feudo Real (Grado)

Comida de convivencia de los socios y amigos del Centro Asturiano de Madrid

Primer Plato (a escoger)

**Verdinas con marisco o Ensalada de quesos asturianos**

Segundo Plato (a escoger):

**Carne asada con patatas o Cachopo de lenguado en salsa verde**

Postre (a escoger):

**Barreña con miel o Frixuelo con helado**

*Pan, agua, vino de rioja, gaseosa, refrescos, café y chupito*

**24 € por persona**

Importante inscribirse a la mayor brevedad posible e indicar elección de platos

\*\*\*

#### Martes 8, a las 19 h. en la Feria Internacional de Muestras de Asturias en Gijón (FIDMA)

Entrega del título de Entidad Asturiana del Año a la **Biofábrica de ENCE, Navia**. Recogerá el título su directora **María Luz Sánchez Galán**

Martes 8, a las 19,30 h. en la Feria Internacional de Muestras de Asturias en Gijón

Entrega de los Urogallos 2022.

Hará la presentación Marta Arbas

Artesanía	Sidra de Hielo de llagar Panizales
Baile	Grupo Folclórico Blimea
Gaita	Banda de Gaitas El Gumial
Tonada	Fernando Entrialgo
Corales	Coro Voces Blancas del Nalón
Gastronomía	Al Son del Indiano (Malleza)
Llingua Asturiana	Aurelio González Ovies
Defensa de la naturaleza	Parque de la Vida (Luarca)
Festejos populares	Santa Isabel, de Lugones
Deporte	Marta González Piquero
Personaje Popular	Enrique Medina Vigil-Argüelles
Especiales	Román Antonio Álvarez González
	Constantino Menéndez



## MEMORÁNDUM JUNIO

**Jueves 1. Entrega del título de “Asturiano Predilecto en Madrid” a Jacinto Insunza Dahlander, socio y gran colaborador de esta Casa. Presentan Gloria Insunza Dahlander y Clara Insunza Díaz.**



Por su entrega a la entidad y por su afable talante personal, el abogado Jacinto Insunza Dahlander, de Pravia (Asturias), recibió el título de “Asturiano Predilecto en Madrid” del Centro Asturiano en la capital de España.

Abre el acto el Presidente Adjunto, Andrés Menéndez, con el reconocimiento por el que se concede esta distinción, antes de ceder la palabra a Gema Insunza Dahlander, presentadora de su hermano, de quien hace una bella semblanza de su persona y de los méritos que justifican el galardón que está recibiendo. Sin solución de continuidad, se da la palabra a la copresentadora Gloria Insunza Díaz –hija de Jacinto, quien fue Reina del Verano en Folgueras de Pravia y Xanina del Centro Asturiano de Madrid en 2007, y años después, en 2019 también fue nombrada Xana de este Centro, cargo en el que estuvo dos años porque en 2020 no se pudo designar por la pandemia—. Gloria dedicó bonitas y emocionadas palabras a su progenitor. Jacinto, como agradecimiento, deleitó a los presentes con una amplísima colección de fotos de la familia y amigos que hicieron las delicias de los

presentes al reconocerse y reconocer a muchos vecinos de Pravia y del entorno.

Enhorabuena “Asturiano Predilecto en Madrid”.

Separata del acto disponible en <https://www.centroasturianomadrid.es/separata-jacinto-insunza-dahlander-asturiano-predilecto-en-madrid/>

Vídeo en <https://youtu.be/MQBkjT7ZdSc>

### **Sábado 3. Comienzo de la temporada de piscinas.**

Se abrieron las piscinas como estaba previsto. La temporada se extenderá hasta el primer fin de semana de septiembre, como es habitual.

### **Sábado 3. Comida de convivencia de las Peñas Felechu y Felechinas.**

Con este almuerzo se pone broche de oro a la temporada 2022/2023. Como es habitual en esta clase de eventos, éste se desarrolló en el natural ambiente de camaradería. Aunque pedimos a los que deseen compartir el evento el sábado día 7 de octubre y siguientes, tengan el detalle de notificarlo para que no vuelva a suceder lo de esta ocasión, ya que había anotados solo 13 comensales y al final fuimos 20. Agradeceremos que seamos más cumplidores con las normas. Y menos mal que hemos contado con la ideal predisposición de Ana, sin una mínima muestra de contrariedad ante la incómoda reestructuración de espacio generada.

La sobremesa estuvo genial con las magníficas canciones de Juan Antonio López Brañas, a quien hemos de agradecerle su inmejorable regalo musical.

Por decisión mayoritaria se fija el día 7 de octubre para la inauguración de la nueva temporada.

Y concluimos con el sincero deseo de un buen verano para todos.

### **Sábado 3. Representación de la obra de teatro “Toc toc” del humorista francés Laurent Baffie, por el Grupo de Teatro LET. Dirigió Miguel Sorá.**

Como siempre fue una gran experiencia ver a este grupo de teatro, ya casi “veterano” en nuestro escenario. La obra trató sobre un grupo de pacientes con Trastorno Obsesivo Compulsivo que coinciden en la sala de espera de la consulta de un gran psicólogo experto en dicho trastorno. El profesional se retrasa por un problema con su avión, por lo que todos tendrán que esperar juntos intentando mantener a raya sus manías, impulsos, obsesiones y rituales.

Esperamos verlos pronto de nuevo con otros trabajos.

### **Domingo 4. ROMERÍA DE LA PEÑA CUENCA DEL NARCEA- OCCIDENTE**



A las 12, en paralelo con la disputa del torneo de bolos en las boleras Pasabolo y Bolo de Tineo, dieron comienzo los actos en el “Escenario Vieyu” con la proclamación de la Encantada: Cristina Montes de Arriba, luego del hermoso panegírico a cargo de Marta Arbas dando comienzo a la Santa Misa, oficiada por el entrañable Padre Valentín. Luego las mozas de L’Alborá cantan el Ramu de Trascastro –donde la tradición marca que se interprete siguiendo la procesión previa al inicio de la Misa–. Hecha esta aclaración para que los posibles concededores de las formas de la parroquia de Sanjuliano no nos tilden de profanos, indicamos que

siguieron las cálidas palabras del Presidente, D. Valentín Martínez-Otero, completando el programa matutino con la hermosa actuación de las agrupaciones del Centro: “L’Albora” y la banda de gaitas “El Centru”. Paralelamente se degustaron los sabrosos *feisuelos* de Cangas y, quien lo tuvo a bien, adquirió los genuinos productos de la “*tierrina*” que exponía ASLE.

Hemos de reconocer y agradecer la esforzada colaboración de las personas que hicieron posible la elaboración de los “*feisuelos*”: Luis, como organizador, contó con la inigualable capacidad, digna de encomio, de Manoli y otros colaboradores: José Manuel, Manolín, Marisa, Joaquín, Cristina y, no sé si involuntariamente me dejó a alguien. Gracias a todos. Por otra parte, los Sergios Barrero mantuvieron viva y a punto la sidrería, donde se pudo degustar a la temperatura ideal la emblemática bebida asturiana.

Después del tiempo tomado para reponer fuerzas, se entregan los trofeos a los ganadores en las competiciones de bolos para dar comienzo el programa vespertino al compás de las notas para baile ofrecidas por el genial Juan Carlos, de Madastur, donde se mantuvo un verdadero ambiente de romería hasta la clausura de un alegre y feliz evento.

**Domingo 4. “La historia compartida de la monarquía hispánica y los EE.UU”. Presentación del libro: “*Presidio: Soldados del Rey. La historia documentada de 300 años en la frontera norte del virreinato de Nueva España*” Ponente: Jorge Luis García Ruiz, autor del libro. Hispanista, investigador y escritor.**

La presencia española en el norte del virreinato de la Nueva España (hoy Estados Unidos de Norteamérica), se mantuvo durante trescientos años, y durante gran parte de ellos el presidio fue la piedra angular de la defensa del territorio, no solo de la amenaza interior representada por los indios, sino de la exterior, de las potencias que ansiaban los territorios españoles de ultramar.



Para la realización de la obra se ha contado con los documentos originales existentes, principalmente en los archivos más grandes como el Archivo General de la Nación en Ciudad de México, el Archivo General de Indias en Sevilla, y otros no menos importantes como el Archivo Franciscano y el Archivo Jesuita.

Vídeo en <https://youtu.be/ux5aY4E6aGc>

**Martes 6. Conferencia de Adolfo Pérez Agustí sobre “*Artritis y artrosis*”**

Nos encontramos con dos enfermedades en apariencia similares, aunque se desarrollan de modo distinto y con frecuencia las causas son igualmente distintas. La ponencia comenzó estableciendo la diferencia entre ellas, las personas más afectadas y la posible cronicidad, aunque explicando que las partes afectadas suelen ser similares, esto es, las articulaciones y los tejidos que las rodean.



Mientras en unas hay un proceso degenerativo que no siempre se puede solucionar, aunque sí mitigar, en otras el dolor suele ser la causa más habitual para buscar un remedio. Afortunadamente, la medicina natural posee numerosas sustancias y plantas medicinales, algunas de uso mundial, que podrían mejorar estas dos enfermedades e, incluso, ser compatibles con la terapia médica habitual.

El ponente Adolfo Pérez, al finalizar, atendió y aconsejó a las personas que le hicieron preguntas.

Vídeo en <https://youtu.be/Rjre9u6hcY>

**Miércoles 7. Conferencia de David Azpiazu sobre “La historia de nuestro entorno a través de las fuentes históricas salenses: historia medieval en nuestro tiempo”. Organizó la Peña Diez Villas.**

El paisaje que nos rodea a día de hoy, es fruto de una evolución constante. Con el uso de diversas fuentes, el historiador puede rastrear esos cambios desde diversas épocas. Arqueología, documentación, toponimia, cartografía, fuentes orales, son solo algunas de las fuentes que nos sirven de herramientas para rastrear el origen medieval en el presente trabajo sobre el concejo de Salas (Asturias).



Los poderes locales como la Pola de Salas, el monasterio de Cornellana, la diversa nobleza o el campesinado, irá moldeando nuestro entorno en los últimos siglos. Gracias a este tipo de trabajos, podemos llegar a entender el mundo en el que vivimos actualmente. Uno de los ejemplos más notables de esa transformación, podemos verlo tanto cartográficamente como toponímicamente con la evolución del parcelario de la Veiga de La Rodriga y la forma de uso y posesión de esta extensión de tierras desde hace 1000 años. Muy representativo de esa primera aprehensión del paisaje la tenemos gracias a la arqueología de época neolítica y la gran presencia en muchas de nuestras sierras de túmulos funerarios que a la vez actuaban de delimitadores territoriales. Así mismo, se pretende poner en valor la importancia de las fuentes orales en la elaboración de este tipo de trabajos, ya que nuestra historiografía de las últimas décadas se basó casi generalmente en la documentación, siendo necesario que sea una ciencia interdisciplinar, para intentar ampliar la visión histórica.

Vídeo en <https://youtu.be/Mmk4CcLzOww>

**Jueves 8. Acto de entrega del “Urogallo Especial con Mención Honorífica” a María Esther García López, escritora y Presidenta de la Asociación de Escritores de Asturias. Hizo su presentación Manuel Rico Rego, Presidente de la Asociación-colegial de Escritores de España. Recital de poemas de María Esther García López. Actuación del Coro del Centro Asturiano dirigido por Almudena Albuerne.**



La escritora Esther García recibió el "Urogallo" Especial con Mención Honorífica del Centro Asturiano de Madrid en un concurrido acto en el que estuvo acompañada, además de por muchos familiares y amigos, por el presidente de la Asociación Colegial de Escritores, Manuel Rico, y por el periodista Miguel Valle (“Madrileños por el mundo”), antiguo alumno suyo.

En el acto intervino la secretaria general del Centro Asturiano en Madrid, Pilar Riesco, y actuó el Coro Ecos del Centro Asturiano. Antes de finalizar, la escritora recitó algunos de sus poemas.

El acto finalizó con el Himno de Asturias interpretado a la gaita por Gonzalo Fernández Ruiz de Zuazo, Director de la Banda “El Centru” y un ágape ofrecido por el Centro Asturiano que sirvió a los asistentes para intercambiar impresiones y charlar de forma distendida. Vídeo en <https://youtu.be/jEirAscpQS0>

**Viernes 9. 1º “Historia de la sanidad de la armada” por el Coronel Méd. Juan M. García-Cubillana de la Cruz. 2º “Sanidad militar en ayuda humanitaria” por Coronel Méd. Adolfo Carabot Rodríguez-Rubio. Presentó el Capitán de Navío Eduardo Bernal Gonzalez-Villegas.**

El pasado día 9 de junio la Asociación Reinos de España en colaboración con el Instituto de Historia y Cultura Naval nos impartió de la mano del Coronel médico D. Juan Manuel García-Cubillana de la Cruz y el también Coronel médico D. Adolfo Carabot Rodríguez-Rubio dos conferencias en materia de sanidad naval militar claramente diferenciadas. El Coronel García-Cubillana nos detalló de forma clara y amena la historia de la medicina naval militar desde el origen prácticamente de los primeros barcos en Europa. Griegos y romanos ya disponían en cierta forma de asistencia médica naval. Recorrimos la historia médica naval española desde aquellos barcos de Jaime I a la actualidad pasando por los grandes viajes de la gran Armada del mar océano. No menos atractiva y dinámica fue la conferencia impartida por el también Coronel médico D. Adolfo Carabot Rodríguez-Rubio sobre la ayuda humanitaria que nuestra Armada lleva a cabo día a día en los diferentes “puntos calientes” del planeta. Afganistán, Irak, Haití, El Salvador, Honduras o Nicaragua, son entre otras zonas de trabajo de la sanidad naval militar en ayuda humanitaria. Ya sean zonas hostiles por efectos de la guerra como zonas catastróficas por efecto de huracanes, inundaciones, terremotos, etc., es un verdadero orgullo para los españoles disponer de estos equipos humanos y técnicos repartidos por el mundo.

Vídeo en: <https://youtu.be/cCDTF0kyDxY>

**Domingo 11. En el marco de la Feria del Libro de Madrid. Presentación del libro “Lola” de la autora asturiana Core.**

Esta escritora nacida y residente en Asturias trajo su primera obra Lola, al Salón “Príncipe de Asturias” para su presentación.

La novela es una obra palpitante, que mantiene un punto de vista eminentemente femenino, pero sin caer en los clichés maniqueos actuales.



Core es el seudónimo de esta madre, montañera y profesora mierense a la que auguramos y deseamos un gran éxito con esta obra.

La escritora fue presentada por la Secretaria General de este Centro, Pilar Riesco.

Vídeo en <https://youtu.be/Lluk9h1JLYQ>

**Miércoles 14. JORNADA MUSICAL. Opera, zarzuela y canción. Mario Jiménez López (tenor) Al Piano: José Luis Fajardo Trabanco y Mayda Galano Guilarte.**

Concierto programado dentro de la semana dedicada a la música, los intérpretes con ancestros asturianos de la querida isla de Cuba hicieron pasar un rato agradable al público asistente.

Se inició el concierto con el lied Ständchen Franz Schubert, ("Serenata": una serenata, es una de las piezas más atractivas del ciclo, sensual y lírico perteneciente a la obra "El Canto del Cisne".



A continuación pasó de la música alemana a la conocida pieza italiana, O sole mio A. Mazzucchi / E di Capua. es una canción napolitana de 1898 donde se pudo comprobar el potencial de la voz de Mario.

Tras este paseo por la música alemana y la italiana, el maestro José Luis Fajardo interpretó al piano una de las piezas más estelares de nuestra zarzuela, —Intermezzo— de Las bodas de Luis Alonso Gerónimo Giménez.

Después, una de las piezas más sensibles y emocionales es la romanza de Rafael -La roca fría del calvario- de La Dolorosa José Serrano/J J Lorente.

Ya en el Ecuador del concierto el maestro Fajardo interpretó tres piezas del maestro cubano Ernesto Lecuona: Crisantemo, La Comparsa y La Negra Bailaba, que arrancaron los aplausos de los asistentes.

Después Mario se enfrentó a dos de las piezas más famosas del repertorio de un tenor, É lucevan le stelle... de Tosca G. Puccini/L. Illica-G Giacosa y Nessun dorma! de *Turandot* G. Puccini/F. Alfano.

Ambos artistas destacaron por su musicalidad, fraseo y buen hacer sobre el escenario.

**Jueves 15. Presentación de la Fiesta del Asturcón. Declarada de interés público nacional. Intervinieron Manuel Roza Llera, Presidente Asociación ACAS, Javier Escobio González, Secretario General, y Víctor Villar Pis, Jefe de prensa y protocolo. Al finalizar el acto actuación de la cantautora Candela Álvarez con varios discos grabados y Manuel Roza cantante de tonada, canción asturiana. Se hizo entrega del Asturcón Internacional a Carlos Muñiz Repiso. Presentó Roberto Gómez, periodista.**



En el Salón “Príncipe de Asturias” del Centro Asturiano de Madrid se celebró a la presentación de la Fiesta del Asturcón, que se celebrará en Espineros el 19 de agosto. El acto contó la presencia del periodista Roberto Gómez y las intervenciones de Víctor Villar Pis (jefe de prensa y protocolo de la Asociación Conservadora de Asturcones del Suevo), Javier Escobio González (su secretario general) y Manuel Roza Llera, su Presidente.

Después de la presentación se hizo entrega del Asturcón Internacional 2022 a Carlos Muñiz-Repiso Izaguirre y los asistentes disfrutaron de las actuaciones de la cantautora Candela Álvarez y el cantante de tonada Manuel Roza, presidente de la Asociación. El acto termino con un vino español.

Vídeo en <https://youtu.be/M38xFcR8FCc>

**Domingo 18. PROCLAMACIÓN DE XANA Y XANINAS 2023. Acto de proclamación de Xana y Xaninas 2023.**

**Xana:** Cristina Montes de Arriba

**Xaninas:** Claudia González Cano, Sofía Gutiérrez Pérez e Inara Gutiérrez Pérez



El Centro Asturiano de Madrid, de la rica mitología astur, ha elegido la Xana como reina de las fiestas, denominada hada de las aguas, espíritu de la Naturaleza con forma de mujer de gran belleza, largos cabellos rubios que custodia grandes tesoros, especie de ninfa que vive en las fuentes, en las cuevas y en las riberas de los cursos de agua pura que, de modo especial, se suelen ver al amanecer de la noche de San Juan.

Como viene siendo costumbre –esta es su decimonovena edición como mantenedora– Marta Arbas, tras solicitar licencia al Presidente, D. Valentín Martínez-Otero, da comienzo al acto expresando la pena que le causa anunciar a las salientes xaninas Rosario Lazo Castro y Julia López-Brañas Arjones y a la xana Lucía Rodríguez da Silva, que su reinado pasa hoy a las nuevas Xaninas las gemelas Sofía e Inara Gutiérrez Pérez y Claudia González Cano, con Cristina Montes de Arriba como Xana durante los próximo 365 días.

Luego de las palabras de salutación del Presidente, las agrupaciones de la Casa: L'Alborá y la Banda de gaitas el Centru ofrecen un alegre broche folclórico en honor de las galardonadas antes de pasar a degustar el almuerzo que pone fin a los actos del Día de la Xana y de las Xaninas 2023.

### **Domingo 18. La Lengua Española como factor de poder mundial y el descubrimiento de América y su leyenda negra.**



#### *1ª conferencia La Lengua Española: Factor de poder mundial”*

A principios del siglo XIX la unidad política que cohesionaba la hispanidad salta en pedazos. Pasamos de la potencia a la irrelevancia, del centro a la periferia, de la influencia a la dependencia, de regirnos por parámetros propios y adaptados, a parámetros ajenos y disfuncionales. A pesar de la atomización, un poderoso hilo federador quedó suelto: la lengua española. Su número de hablantes se triplicó en el XIX y hoy reúne a más de 500 millones de personas. Si fueran un solo país serían superado solo por EE UU o China. ¿Qué ocurriría si estuviésemos en sinergia?

Hoy la sinergia entre hispanohablantes es posible como nunca antes, dada la existencia del ciberespacio, la óptima digitalización de la lengua, el

acceso masivo de la población a internet y una revisión de la historia (la leyenda negra se está desvaneciendo). El siglo XXI nos encuentra con la disposición, los instrumentos y la escala necesarios para superar la fragmentación y volver al escenario mundial: un sano orgullo panhispánico reconstruido, incidiendo sin barreras en el ciberespacio global en tiempo real, en una lengua común y a una escala gigantesca son nuestras cartas de futuro. Se impone hallar situaciones y causas para convocatorias que nos congreguen en la ciberplaza: generarán la aceleración necesaria para que el proceso de cohesión se consolide y volvamos a centrarnos desde nuestra casa grande, nuestra casa fuerte: la civilización hispánica reunida.

#### *2ª conferencia: Presentación del libro: "Historia del desconocimiento del descubrimiento de América"*

Se hace imprescindible, desde luego, combatir las mentiras, muchas de ellas incluso burdas, de la Leyenda Negra Antiespañola. Pero junto a ello, se debe dar un paso adelante en una labor aún más complicada: proponer los pilares de una nueva historiografía española. La Historia de España no solo está trufada de mentiras; está, directamente, mal contada.

Y si eso es así para casi toda la Historia de España, lo es más aún para todo lo relacionado con el Descubrimiento de América, y cuanto precedió y sucedió al mismo.

Vídeo en: <https://youtu.be/VRYKnuaf-74>

### **Martes 20. SEMANA GRANDE. DÍA DE LA POESÍA Coordinado por Soledad Martínez. Tribuna abierta para rapsodas y poetas.**

Queridos amigos del Martes de la Poesía, he de agradecer muy efusivamente la amplísima acogida y presencia de poetas, rapsodas, músicos, cantantes y público asistente que cada Martes de la Poesía acuden al encuentro poético del Centro Asturiano. Es una gran alegría contar con tantos afectos, me llena de íntima satisfacción y maravillosa armonía.



Algunas ausencias de asiduos porque otro evento importante se celebraba en Alcalá de Henares, sin embargo, el salón estaba ocupado hasta los últimos asientos.

Quiero, también, agradecer la enorme difusión de esta velada poética por parte de algunos de los poetas asistentes que, con su magnífica visión de escritores consagrados, ofrecen reseñas maravillosamente descritas.

La clausura del ciclo Poético resultó muy bonita y amena por la diversidad de participantes, y el ambiente festivo que se vivía, finalizando con la espectacular danza oriental protagonizada por Gemma y posterior salida al escenario del público con la bailarina en un intento de imitar su estilo y movimiento.

Un abrazo a todos con mi afectuosa amistad.

Volveremos el 24 de octubre 2023 con nuevas energías, renovados anhelos y proyectos.

### **Miércoles 21. SEMANA GRANDE. DÍA DEL TEATRO**

**El Grupo de Teatro Señaldá pone en escena una selección de obras cortas: Estampas asturianas: “Pinón y Telva en po-pó” y “El día de la Ascensión” y “La confusión” de Isabel Gómez.**



El Grupo de Teatro Señaldá, pese a las dificultades, sigue vivo, y ese gran día puso en escena una selección de obras cortas: Estampas asturianas: “Pinón y Telva en po-pó”, “El día de la Ascensión” y “La confusión” de Isabel Gómez. Gracias a todos los que han hecho posible estas representaciones, con las que tanto disfrutamos todos los asistentes. Por un lado, la socarronería asturiana con Telva y Pinón, que mantiene la personalidad de los personajes y el humorismo. Por otro, “El día de la Ascensión”, obra con la que también se disfrutó mucho y, por último, “La confusión”, ópera prima de Isabel Gómez, con la que también se rieron mucho los espectadores. Este Día, en el marco de la Semana Grande, todos sentimos, empatizamos y disfrutamos al vivir diferentes historias rocambolescas. Humor, simpatía, gracia y sabor asturiano por encima de todo, fruto de los muchos ensayos de todos los que participaron: actores, técnicos y autores. Gracias por fomentar nuestro Teatro, por mantenerlo vivo, por recoger el sabor de Asturias, en este caso con humor, con mucho humor. En este maravilloso Día del Teatro recordamos la magia, la creatividad y la alegría que el teatro nos brinda. Nos enorgullece contar con un grupo de socios y compañeros comprometidos y entusiastas que mantienen el Grupo “Señaldá”. Cada uno aporta habilidades únicas que enriquecen nuestra experiencia como espectadores. Gracias por su trabajo arduo y por mantener viva la llama

del teatro en el Centro Asturiano de Madrid. Por todo ello, hubo al final de las representaciones una clamorosa ovación.

**Jueves 22. SEMANA GRANDE. DÍA DEL SOCIO. *Entrega de Escudos y Diplomas a los socios de más de 25 años de antigüedad***  
***Entrega de los Pelayos a los socios con más de 50 años de antigüedad. Entrega del título de Socia del Año***



Fue un gran Día, en el que se recordó, en primer lugar, a los socios y amigos que nos dejaron. En este día tan especial, nos dirigimos a todos los socios y, en especial, a aquellos socios que han sido una parte integral de nuestra querida institución durante muchos años. Su dedicación y compromiso con el Centro Asturiano de Madrid nos llenan de orgullo y gratitud. A lo largo de los años, han sido testigos y protagonistas de innumerables momentos hermosos en nuestro Casa. Su lealtad y apoyo han sido fundamentales para el crecimiento y desarrollo de nuestra comunidad asturiana en Madrid. Cada uno ha dejado una huella imborrable en nuestra historia y en el corazón de todos los que formamos parte de esta gran familia. Su fidelidad es un ejemplo inspirador para todos nosotros, su amor por la cultura asturiana. Gracias a ellos, el Centro Asturiano de Madrid se ha convertido en un *pedacín* de Asturias en la capital.

Es un privilegio contar con socios así, cuyo compromiso trasciende el paso del tiempo. Son un testimonio vivo de la importancia de preservar

nuestras tradiciones y mantener viva la llama de nuestra cultura asturiana. Según lo previsto, se entregó el Pelayo a los socios con 50 años de antigüedad: Faustino Fernández-Miranda Alonso, María Luisa Díaz Peláez (Marisa), Caja de Ahorros de Asturias, Carlos Francisco Rubio Baizán, Fernando Robredo Junco y Francisco Maire Boves. Como expresó desiderativamente el presidente, Valentín Martínez-Otero, “que este Pelayo, que representa a la majestuosa figura del Rey de los Astures, refleje también el hondo cariño y la enfática gratitud hacia vosotros, generosos, entregados, constantes, leales, socios ejemplares.” Se hizo entrega también del título de Socia del Año a María del Carmen Rodríguez Samaniego (Maika), Presidenta de la Peña “*Las Felechinas*” durante muchos años, y por su acompañamiento y apoyo continuos. Asimismo, se entregaron Escudo y Diploma a los socios con 25 años en la Casa: María del Carmen Calzón Fernández, María Eugenia Yagüe Díez de Tejada, Fernando Areense Moreno, Aurelia Sierra Siera, Antonio Menéndez Álvarez, Andrés Fernández García, Antonio Maldonado Lozano, Pedro Durán Cueva y Rafael Puyol Antolín. Un Escudo para protegerlos e identificarlos con el mayor orgullo. Un Escudo hermoso, coronado, policromado que simboliza hermanamiento entre madrileños y asturianos.

El Día del Socio y de las Peñas en el Salón “Príncipe de Asturias”, en presencia del público asistente, fue un acto muy celebrado y entrañable. El presidente del Centro Asturiano de Madrid estuvo acompañado por el presidente adjunto del Centro, presidente de la Peña Cuenca del Narcea-Occidente y de la Peña “*El Felechu*”, Andrés Menéndez; y por Pilar Riesco, secretaria de la Peña “*Diez Villas*”. Tras el acto los presentes disfrutaron de un aperitivo.

Vídeo del acto en <https://youtu.be/G53bYUGF3XE>

**Viernes 23. Concierto del Coro "Ecos". A la Guitarra Pilar Utrera  
Dirección Almudena Albuerne. Canciones asturianas y populares,  
habaneras y boleros. Con la colaboración especial de la Banda de  
Gaitas El Centru.**



Una vez más el Coro ofreció un concierto lleno de recuerdos y añoranzas a la terrina.

No faltaron las canciones asturianas como Soy de *verdiciu*, La molinera o *Mocina* dame un *besín*.

Un recuerdo a las habaneras de ida y vuelta como Habanera Divina, En un bosque de las Indias o La Capitana y siempre un recuerdo al emigrante. El fin del concierto lo cerró magistralmente la Banda de Gaitas El Centru con sones asturianos como *Fui al Cristu*...tres piezas instrumentales que se aplaudieron calurosamente.

Todos los asistentes entonaron Asturias Patria Querida para finalizar el acto

**Sábado 24. Semana Grande. Día del Niño.**

Los niños disfrutaron mucho con el espectáculo de magia de Saltimbanki Animaciones. También realizaron juegos que hicieron las delicias de los asistentes. Finalizaron con una merienda y chuches para todos

**Domingo 25, en la Quinta "Asturias". SEMANA GRANDE.  
FIESTA DEL BOLLU.**



Comenzaron los actos con la Santa Misa de Campaña, oficiada solemnemente por el Padre Valentín y muy bien cantada por el Coro "Ecos". Posteriormente hubo procesión en honor a la Virgen de Covadonga, nuestra querida *Santina*. A continuación, el Presidente del Centro, Valentín Martínez-Otero, saludó, recordó a los socios fallecidos, agradeció el esfuerzo de todos y animó a disfrutar de la fiesta y del "pan nuestro de cada año", pan redondo, profundo, aromático, sabroso y pleno, pan con alma, oloroso pan fraterno, pan horneado y tierno, el pan de cada boca, el pan compartido, el pan de todos, ¡pan!, ni más ni menos. Dio la bienvenida a Olmo Ron, Director General de Emigración y Memoria Democrática del Principado de Asturias, que se desplazó ex profeso hasta la capital para acompañar en esta importante celebración. Posteriormente, hubo extraordinarias actuaciones de nuestra Banda de Gaitas "El Centru", con el brillante Gonzalo Fernández al frente; de la Agrupación Folclórica "L'Alborá", que dirige Luis Miranda y Pilar Riesco, y del Coro "Ecos", con Almudena Menéndez Albuerne como Directora. Los componentes de las tres agrupaciones tuvieron actuaciones magníficas, muy valoradas por todos. Al finalizar sus

actuaciones, las agrupaciones, con todos los presentes cantaron el Himno de Asturias.

Actuó también por la tarde, tras el almuerzo, el Grupo “Brindis”, que gustó mucho. Además, según es costumbre, hubo competiciones de bolos y juegos y venta de productos asturianos por Manuel Ambrés e hijos. Fue el artístico y fraterno colofón de la Semana Grande del Centro Asturiano de Madrid.

El *Día del Bollu* se celebra desde 1916, como recogió la Televisión del Principado de Asturias, y este año resultó realmente espectacular, con cientos de personas, más de setecientas, en este *pedacín* de nuestra *tierrina* que es la Quinta “Asturias”. Para todos, grandes y pequeños, fue una significativa celebración, muy popular, que se desarrolló con pan, chorizo, sidra, vino, aire estival, música, baile, gaita y alegría. El *Día del Bollu* lo vivimos como un gran acontecimiento porque nos reunimos para compartir y disfrutar. Lo que maravilla es el arraigo de la tradición y la sencillez en la Quinta “Asturias”, verde finca en tiempo estival. *Bollu Preñáu*: pan nuestro de cada año, ¡dánoslo, Señor!

### **Martes 27. Presentación del libro de Rubén Hidalgo “Derecho a vivir del fútbol”.**



Ante el numeroso público asistente, y tras el saludo del Presidente Valentín Martínez-Otero, se presentó este libro de Rubén Hidalgo quien

contó con la colaboración del periodista deportivo de la COPE, Heri Frade.

Según sus palabras “Cuando solo tienes una vocación en tu vida, pero no tienes el talento necesario para dedicarte a ello, la vida se pone seria. Trabajar para otro, o para ti mismo, sin la pasión necesaria termina pudiéndote tarde o temprano, la banca siempre gana. No todo el mundo tiene una vocación clara, así que todos los que leáis este libro, al menos tenéis un punto de partida, 1-0 al descanso. Está escrito para vosotros, para que sepáis que es posible y que no existe ningún riesgo en dejarlo todo por dedicaros a vuestra pasión. El riesgo estaría en no hacerlo. Os dejo una lectura en formato "charla distendida" de un anecdotario real del mundo del fútbol que os servirá para que conozcáis muchas de las salidas profesionales que existen y además os animará a conocer un caso real y dar el paso para vivir del fútbol."

Al finalizar el acto los asistentes charlaron distendidamente tomando un aperitivo. Vídeo en: [https://youtu.be/n2mgcw6A\\_DM](https://youtu.be/n2mgcw6A_DM)

### **Miércoles 28. Conferencia-Exposición de Néstor Vega González “De la primera lucha a la última”. Exposición de ocho dibujos de pequeño formato (28 de junio al 5 de julio). Ponencia sobre la unión espacio-temporal del cuerpo, el arte y la lucha.**

Néstor Vega González, estudiante de doctorado de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad Complutense de Madrid estuvo acompañado y fue cordialmente presentado por Valentín Martínez-Otero, Presidente del Centro Asturiano de Madrid y codirector de su Tesis. Néstor expuso durante días (28 de junio al 5 de julio) y donó a la Casa astur-madrileña ocho dibujos de pequeño formato, de los que es autor.



Con su conferencia en la inauguración de la exposición comentó dichos dibujos, que suponen un pequeño avance en la investigación de la estética del deporte y en la representación de la figura humana en combate. ‘De la primera lucha a la última’ parte de la representación explícita de la lucha leonesa, si bien implícitamente propone una mirada más profunda al ser humano, a su historia y a su relación con la lucha como deporte y como dispositivo cultural. Los primeros registros de escenas de lucha que conocemos se enmarcan en la Antigua Mesopotamia. Comparando una estela hallada en Badra, actual Iraq (2900 a.C.) con un pasaje del Poema de Gilgamesh (2500-2000 a.C.), podemos inferir que la primera gran civilización conocida contenía un sistema marcial que hacía uso de cinturones, fajines o taparrabos como asideros. Esta práctica es común a múltiples sistemas de lucha, como nuestra lucha leonesa, pero también el judo, el bökh mongol, el sumo o el judo japoneses, o la glima islandesa. La práctica del combate nos une a todos los seres humanos, con independencia del tiempo o la distancia, de la primera lucha a la última, algo sobre lo que se debe seguir investigando. La exposición y la conferencia fueron muy aplaudidas, así como la generosa donación de Néstor.

Vídeo en: <https://youtu.be/Y9SGs8Ov-lQ>

**Jueves 29. Presentación Somiedo: innovaciones empresariales: *Cerveza DAI, Agua de Somiedo y Panadería Pastelería Cano.* Organiza la Peña Diez Villas con la colaboración del Ayuntamiento de Somiedo.**



Organizó la actividad la Peña “Diez Villas”, con Maxi Suárez, Pepe Alba y Pilar Riesco sobre todo, y la colaboración del Ayuntamiento de Somiedo. Tras presentación cordial de Valentín Martínez-Otero, presidente del Centro Asturiano de Madrid, que se mostró feliz por esta actividad en la Casa, intervinieron Belarmino Fernández Fervienza, Alcalde de Somiedo, que explicó que con estas iniciativas empresariales buscan fijar población y generar empleo en el Concejo de Somiedo. La innovación constituye uno de los ejes en torno a los que se viene trabajando para fomentar oportunidades en el territorio y generar dinámicas de transformación que fortalezcan la cohesión social y territorial. En este sentido, se contemplan nuevas formas de intervención sobre el territorio, para situar la innovación, de tipo económico, pero también de carácter social y cultural, en el centro de la actividad, lo cual requiere la colaboración de actores públicos y privados.

Después habló Fernando Alonso Sierra, Director del Parque de Somiedo, uno de los últimos reductos donde la naturaleza es pura. Destacó que sus paisajes, su fauna y flora, su gastronomía, y sus gentes hacen de este

rincón un lugar privilegiado. De su accidentado paisaje que va desde los 400 metros a los casi 2200, destacan sus impresionantes lagos, los de Saliencia y del Valle, sus brañas, como la Pornacal, Mumián o Sousas, en las que se localizan los teitos, construcciones que utilizaban los vaqueiros de alzada realizadas con techumbre de escoba. Pudimos hacernos buena idea a través de los vídeos proyectados.

También intervino Quique, maestro cervecero, de Cervezas DAI, empresa asturiana fabricante de cerveza artesana tradicional de calidad. El proceso de fabricación de la cerveza DAI, se desarrolla durante todo el año con sus variedades de temporada. DAI distribuye su cerveza en Asturias y por mensajería homologada en el resto de España. Al final del acto, muy celebrado, se degustaron ricos productos típicos somedanos y refrescantes cervezas artesanales DAI.

Vídeo en <https://youtu.be/muTaIMgmeu4>



**Sábado 1 de julio. Actuación de la Banda de Gaitas “El Centru” y la Agrupación Folclórica “L’Alborá” participan en el Festival Folksegovia 2023. Desfile por el casco antiguo de la ciudad.**



El pasado 1 de julio la banda de gaitas "El Centru" acompañados de la agrupación folclórica L'Alborá, pusieron el broche a la temporada 2022-2023 con su participación en el festival FolkSegovia, uno de los festivales folclóricos más decanos e importantes a nivel nacional. Con el acueducto de fondo, nuestros gaiteros y danzantes recorrieron el casco antiguo de Segovia a modo de pasacalles con parada en algunas de las plazas más insignes de la ciudad. Interpretaron las melodías y bailes más vistosos de su repertorio deleitando una vez más al público asistente y ofreciendo la mejor muestra de asturianía.



*D. Alberto Joya*  
*Coordinador de Lunes Musicales*

## CRÓNICAS DE JUNIO

**Lunes, 5. ÓPERA, CANCIÓN Y ZARZUELA.** Carmen Terán, Soprano Jesús Ortega, Tenor y Alberto Joya, Pianista

De la mano de Dolores Travesedo, gran soprano y gerente artística española, con quien mantienen lazos artísticos y profesionales, nos llega a Lunes Musical la actuación de dos figuras del arte lírico español: la soprano Carmen Terán y el tenor Jesús Ortega, quienes de forma destacada interpretan el género de La Zarzuela como parte de su repertorio en conciertos y producciones teatrales.

El programa del concierto, variado y atractivo fue el siguiente.

Tres canciones: Maitechu mía (Zortzico) Francisco Alonso, Después que te conocí (Lied) Eduardo Toldrá y Alfonsina y el mar (Zamba) Ariel Ramírez

Tres Melodias de Paolo Tosti: Ideale / Vorrei morire! / Non t'amo più!

La Ópera estuvo representada por Stride la vampa(aria de Azucena)y

Dúo de Azucena y Manrico de Il trovatore de Giuseppe Verdi y la emblemática aria E lucevan le stelle de la ópera Tosca de Giacomo Puccini.

El pianista Alberto Joya interpretó una deliciosa danza cubana compuesta por el destacado músico valenciano radicado en La Habana, Manuel Mauri Esteve titulada Amor a México.

Finalizó el programa con páginas de nuestra zarzuela; de Luisa Fernanda el Dúo de Luisa Fernanda y Javier, de La chulapona la Romanza de José María y el Pasacalle, ambas zarzuelas de Federico Moreno Torroba.

A petición del público una obra más y que resultó ser las Coplas de Virginio y Dúo de Visita y Virginio de El Bateo de Federico Chueca.

**Lunes, 12. De Mozart a La Habana.**

**Jewel Quartet: Valentina Córdoba, Violin; Danny Santos, Viola; Belinda Zaxo, Violoncello y Alberto Joya, Piano**

La primera parte del programa estuvo dedicada al segundo de los dos Cuartetos para piano, violín, viola y violoncello de Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791), fehadado en Viena, el 3 de Junio de 1786.

Estos maravillosos cuartetos son producto de los geniales y fructíferos años vieneses de Wolfgang Amadeus Mozart. El primero en sol menor KV 478 de 1785 y el segundo en mi bemol mayor KV 493 de 1786, que inauguran este tipo de formación camerística en la historia de la música y suponen una de las cumbres en la música de cámara mozartiana.

Son dos obras de gran dificultad no solo en la parte pianística sino, como reflejan algunas críticas de la época, en su concertación de conjunto. Y al igual que ocurre con los tríos, seguramente el propio Mozart, al piano, las debió de interpretar en los conciertos de pago que organizaba en Viena.

La segunda parte estuvo integrada por obras camerísticas de la música cubana de los siglos XIX y XX: José White , (1836-1918) la habanera Juventud. Seguidamente Alberto Joya interpretó la danza cubana Amor a México del músico valenciano radicado en La Habana Manuel Mauri

Esteve (1857-1939), la violoncellista Belinda Zazo interpretó Melancolía (Danza lenta) de Ernesto Lecuona (1895-1966)

(1895-1963), el violista Danny Santos nos deleitó con una preciosa canción de cuna titulada Ogguere de Gilberto Valdé (1905-1972) y la violinista Valentina Córdoba cerró brillantemente el bloque de solistas con Un recuerdo de Guido López Gavilán (1944). El Concierto finalizó con La bella cubana (Habaneña) de José White (1836-1918) una obra clásica y representativa por excelencia de la música colonial del siglo XIX cubano.

### **Lunes, 19. *El piano desde los clásicos hasta los filmes.***

#### **Alberto Joya, Pianista**

Por razones de enfermedad de los artistas previstos para esta fecha el concierto tuvo que ser reemplazado por otro intérprete y agradecemos al pianista Alberto Joya haber preparado este programa con pinceladas de su extenso repertorio pianístico.

Comenzó el programa con cuatro obras del período clásico de la música, de Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791) Phantasie d mol, KV 397 y Das Butterbrod y de Ludwig van Beethoven (1770-1827) Sonata quasi una fantasia Op. 27 N° 2 (Adagio sostenuto) y Bagatelle a moll, WoO 59 (Für Elise). Seguidamente entrando en el romanticismo musical dos obras de Frédéric Chopin (1810-1847) Waltz a moll, Op. Posth. Y Prelude, Op. 28 N° 15 finalizando la primera parte con la Gnossienne No. 1 de Erik Satie (1866-1925) obra que grabara para la música del filme español “Pudor” (2007) de los hermanos Ulloa.

La segunda parte del programa viajó a tres de las transcripciones para piano de Franz Schubert, Robert Schumann y Franz Liszt realizadas por Oliver Toussaint y Gérard Salesse Ständchen (Serenata), Träumerei (Ensueño) y Liebestraum III (Sueño de amor).

Tres obras originales de Oliver Toussaint y Paul de Senneville Mariage d’amour, A comme amour y la popular melodía de Ballade pour Adeline.

Cerró este bloque el tema de la Reina del Mar Umi no Okaasan del film de los Studios Ghibli “Ponyo” (2008) de Joe Hisaishi (1950)

El concierto finalizó con música para piano española: Federico Mompou (1893-1987) Canción y Danza N° 6, Ruperto Chapí (1851-1909) Hoja de álbum y Zarabanda.

### **Lunes, 26. *Programa fin de temporada 2022-2023***

#### **Carmen Terán, Soprano; Juan Carlos Villarraga, Tenor; David Óvilo, Tenor; Gerardo López Laguna, Pianista; Daniel Moreno, Violinista y Alberto Joya, Pianista**

Este concierto suele hacerse, como todos sabemos, con artistas que han pasado por la presente temporada que culmina este día y ocasionalmente también participan intérpretes que han actuado en otras temporadas.

En esta ocasión además de estas dos clasificaciones se incluyó en el programa a un joven violinista de 12 años, Daniel Moreno que estudia con el violinista y maestro Franc Ross en la Academia “Manuel de Falla” de Vicalvaro en Madrid.

El programa fue muy variado ya que a más artistas más posibilidades interpretativas en la presentación. Arias de Óperas, Romanzas y Dúos de Zarzuela que tanto entusiasman a nuestro público, famosas Canciones del repertorio lírico italiano e iberoamericano, obras para piano solo y violín y piano.

Un concierto de lujo al contar con figuras como Gerardo López Laguna destacado y reconocido pianista español, los cantantes Carmen Terán (España), Juan Carlos Villarraga (Colombia), David Óvilo (Venezuela), el violinista Daniel Moreno (España) y Alberto Joya (Cuba-España).

# MISCELÁNEA

## REUNIÓN ASOCIACIÓN AMISTAD ESPAÑA-CHINA Y CENTRO ASTURIANO DE MADRID



El 4 de julio nos reunimos en el Centro Asturiano de Madrid con la Asociación de Amistad España-China. Fue un Encuentro cordial en el que se habló de la potencialidad del gigante asiático. En efecto, según se abordó, la alianza hispano-china puede brindar numerosos beneficios para ambos países en diversos aspectos:

*Comercio bilateral.* Un mayor comercio bilateral entre España y China, con aumento significativo en el intercambio de bienes y servicios.

*Inversión.* La alianza puede atraer inversiones chinas en España y viceversa, lo que impulsaría el crecimiento económico y la creación de empleo, así como la transferencia de conocimientos y tecnología.

*Colaboración científica y tecnológica.* Compartir conocimientos, recursos y experiencias puede impulsar la innovación en sectores estratégicos y promover avances científicos y tecnológicos.

*Turismo.* Se trata de estimular el turismo bilateral. El intercambio cultural y la promoción mutua de destinos turísticos, entre ellos Asturias, pueden aumentar el flujo de visitantes y fortalecer los lazos.

*Cooperación cultural y educativa.* Lo que se traduciría en un mayor entendimiento y enriquecimiento mutuo. Intercambios estudiantiles, programas académicos conjuntos y promoción cultural pueden fomentar la diversidad y el diálogo entre las dos naciones.

Se destacó que los beneficios de la alianza hispano-china pueden variar según las áreas de cooperación y el nivel de compromiso de ambas partes. La promoción del diálogo y la colaboración a largo plazo son fundamentales para aprovechar al máximo el potencial de esta alianza. En el contexto de la amistad y colaboración hispano-china, el papel del Centro Asturiano de Madrid puede ser variado, por ejemplo:

*Puente sociocultural.* El Centro Asturiano, tanto en su sede social como en la Quinta “Asturias”, puede facilitar, siquiera sea modestamente, el intercambio sociocultural a través de eventos, exposiciones y actividades. El Centro puede dar a conocer la cultura asturiana tanto a los residentes chinos en Madrid como a los visitantes chinos.

*Promoción del turismo.* El Centro Asturiano puede desempeñar un papel relevante en el fomento del turismo entre Asturias y China. Puede organizar actividades relacionadas con la promoción de ciertos productos y destinos turísticos asturianos y proporcionar información turística a los visitantes chinos.

*Colaboración empresarial.* El Centro Asturiano puede servir como plataforma para establecer contactos, organizar encuentros empresariales y promover la cooperación en sectores como el comercio, la inversión y la transferencia de tecnología.

*Intercambio cultural.* El Centro Asturiano puede organizar conferencias y seminarios sobre temas de interés común y establecer vínculos con instituciones chinas para fomentar la cooperación en el ámbito cultural.

En resumen, el Centro Asturiano de Madrid puede desempeñar un valioso papel en la promoción de la cultura asturiana, la facilitación del turismo, la colaboración empresarial y el intercambio cultural en el marco de la amistad hispano-china.

## GANADORES TORNEOS ROMERÍAS

### Romería de Cangas (4 de junio)

BOLO CELTA,

CAMPEÓN

DAVID VELASCO

SUBCAMPEÓN

JOSE ANTONIO FERNÁNDEZ

BOLERA PASABOLO,

CAMPEONES

DAVID VELASCO Y ADRIÁN

SUBCAMPEONES

JOSE ANTONIO FERNÁNDEZ Y ALFREDO CAMPOS.

### Fiesta del Bollu (25 de junio)

BOLERA AGONES FEMENINA:

CAMPEONA

JACOBI

SUBCAMPEONA

LOLI

RANA:

CAMPEONA

PILAR SALAZAR

SUBCAMPEONA

HERMINIA

BOLERA PASABOLO:

CAMPEONES

RUBÉN FERNÁNDEZ Y ADRIÁN GARCÍA

SUBCAMPEONES

ANTONIO MENÉNDEZ Y J. ANTONIO FERNÁNDEZ

BOLERA CELTA:

CAMPEON

ANTONIO MENÉNDEZ

SUBCAMPEON

RUBÉN FERNÁNDEZ

PETANCA:

CAMPEONES

JOSE M<sup>º</sup> IPARRAGUIRRE Y ROSA GONZÁLEZ

SUBCAMPEONES

PLÁCIDO ÁLVAREZ Y TERESA CORRAL



## NECROLÓGICA

Tenemos que lamentar el fallecimiento de **D<sup>a</sup> M<sup>a</sup> Paz Rubio**, suegra y madre respectivamente de nuestros consocios D. Jesús Frutos y D<sup>a</sup> M<sup>a</sup> Teresa Fernández. Tanto a ellos como al resto de sus familiares y amigos queremos hacerles llegar nuestro más sentido pésame.

Al cierre de esta revista conocemos el inesperado fallecimiento de **D<sup>a</sup> Alba Rosa de la Vallina Platas**, socia y componente de la Junta Directiva de este Centro. Acompañamos en su dolor a todos sus familiares y amigos.

### **A Alba Rosa**

*El manto negro se extiende,  
la luz del alba se apaga.  
Enlutada tierra verde,  
la rosa exhala fragancia*

*(V.M.-O.P.)*



## ESTABLECIMIENTOS ASTURIANOS ASOCIADOS

El Centro Asturiano de Madrid, promociona, a través de su Revista Asturias a los establecimientos asociados a esta Casa.

Socio 12	Gráficas LUBAR S.L. c/ Tomás Redondo, 3. Tlf. 91 763 80 00
Socio 17	Droguería MANUEL RIESGO, Desengaño 22
Socio 61	Bar CASA PACO c/ Altamirano, 38 (Madrid)
Socio 66	Bar PEMA. Pan y Toros, 11 (Madrid)
Socio 75	Bar LA REGUERA. C/ Martín de los Heros, 83 (Madrid)
Socio 75	Mesón LA FUENTE. c/ Marqués de Urquijo, 8 (Madrid)
Socio 75	RECREATIVOS RODLAM S. A. Tlf. 91 547 15 96
Socio 75	COMPRO ORO, PLATA, RELOJES ANTIGUOS. c/ M. de Urquijo, 37
Socio 75	Mesón-Restaurante EL CEBÓN. Cap. Blanco Argibay, 14 (Madrid)
Socio 98	UNICAJA-CAJASTUR. Pl. Escandalera, 2 (Oviedo)
Socio 127	Grupo I.L.A.S. (Reny Picot) C/ Velázquez, 140 (Madrid)
Socio 140	Restaurante CASA BALTASAR. D. Ramón de la Cruz, 97 (Madrid)
Socio 140	Pub GAYARRE. Paseo de La Habana, 1 (Madrid)
Socio 140	Restaurante LA LEÑERA c/ Hernani, 60 (Madrid)
Socio 140	Restaurante TEITU c/ Capitán Haya, 20 (Madrid)
Socio 140	Pub VERDI. c/ Capitán Haya (Madrid)
Socios 155 y 156.	COMERCIAL SIRVIELLA. Glorieta Puente Segovia, 11 (Madrid)
Socios 155-156	Restaurante SANTA OLALLA C/ Ibiza, 72 (Madrid)
Socios 155-156	Sidrería ESCARPÍN. c/ Hileras, 17 (Madrid)
Socios 155-156	Productos ASTURES Y MAS S.L. Tlf. 91 479 74 65

Socio 161	FARMACIA. Paseo de la Chopera, 13 (Madrid)
Socio 165.	PAPELERÍA Y PRIMITIVA. CC. Mocha Chica. Local 8 Villafranca C.
Socio 196	EXPERT- ELECTRODOMESTICOS. C/ Tortosa, 7 (Madrid)
Socio 204	Administración de LOTERÍAS. Tlf. 91 532 08 44 C/ Pez, 25 (Madrid)
Socio 207	Bar ORFRÁN. C/ Fermín Caballero, 7 post. Madrid
Socio 214	IGNIS AUDIO. <a href="http://www.ignis-audio.com">www.ignis-audio.com</a> (A. Menéndez Granda)
Socio 216	Ferretería EL SELLA. Pº Extremadura, 7 (Madrid)
Socio 239	Grupo OPTICA UNIVERSAL c/ Gilena, 2 -Villaverde Tlf. 91 796 80 20
Socio 282	ALSA-GRUPO. 902 42 22 42 / <a href="http://www.alsa.es">www.alsa.es</a>
Socio 430	FUNDICIÓN ESFINGE. C\Cobre 13, 28850 Torrejón de Ardoz (Madrid) Tfno: 916780975.- <a href="http://www.fundicionesfinge.com">http://www.fundicionesfinge.com</a>
Socio 454	ZACARIAS PÉREZ PEÑA. Hierro y Aluminio. Tlf. 91 613 86 39
Socio 491	MARY PAZ PONDAL (Actriz) <a href="http://www.marypazpondal.es">www.marypazpondal.es</a>
Socio 613	MALAGASTUR S.L. C/ Rigoleta, 20. Polígono Alameda 29006 (Málaga)
Socio 616.	CENTRO DE ESTETICA INTEGRAL BELLA DONNA. c/Montero, 1 - Móstoles Tlf. 91 613 28 89
Socio 618.	CONSULEGAL&SERVICES, S.L, Servicios de Asesoramiento Jurídico todo el ámbito del Derecho y Seguros de todo tipo (Personales y Profesionales) Víctor M.Montes Amieva. Telf.- 647 62 09 76 Mail: <a href="mailto:vmontesa@consulegal.es">vmontesa@consulegal.es</a>
Socio 963.	TuriTaxiCuideru. SERVICIO DE TAXI ADAPTADO Y RUTAS PANORÁMICAS. <a href="http://turitaxicuideiru.com">http://turitaxicuideiru.com</a> . Teléfono 652 39 31 35
Socio 718	PESCADERÍA LA RIA DE VIGO. Mercado Sª María de la Cabeza. Puesto, 47/48 Tlf. 915 28 41 89
Socio 960	EMBUTIDOS SANTULAYA. Cangas de Narcea (Asturias)
Socio 1039	CLINICA DENTAL. Dr. Pérez Zamarrón. Gª Paredes, 12 Tlf. 91 448 87 91
Socio 1185	RESTAURANTE Y SIDRERÍA CASA HORTENSIA c/ Farmacia, 2, pl. 2ª 3ª Tlfs. 91 539 00 90 y 91 522 42 18

Socio 1243 EL RINCÓN ASTURIANO Mesón/Restaurante. Delicias, 26 -Madrid
Socio 1349 MANUEL AMBRÉS E HIJOS. Jamones, quesos, embutidos. 917 98 33 06
Socio 1418 ELECTRICIDAD JUAN MATOS, Tif. 610 671 894
Socio 1616 IMPACT-5 Agencia de Publicidad y Servicios Plenos
Socio 1836 GRUPO RESTAURANTES LA MÁQUINA. Teléfono 91 598 30 05
Socio 1902 SIDRA CORTINA. San Juan, 44 Amandi-Villaviciosa (Asturias)
Socio 2177 INSTITUTO OFTALMOLÓGICO FERNÁNDEZ-VEGA. Av. Drs. Fdez Vega, 34 (Oviedo) Tif. 985 24 01 41
Socio 2178. ENCE ENERGÍA Y CELULOSA S.A. c/ Beatriz de Bobadilla, 14 (Madrid) Tif: 913 12 86 38
Socio 2423. ESCUELA DE BAILE LIBERDANZA. c/ Yébenes 148 (Aluche) Télf: 620 55 28 80 www.liberdanzamadrid.com
Socio 2459. GRÚAS ROXU S.A. Carr. Santander. Meres (Asturias) Tif. 985793636

**¿Viajas?**  
**Prueba ALSAcab,**  
**para ir y volver**  
**de la estación**

**6,90€\***  
 Sólo disponible en Madrid

\*Precio fijo por persona.  
 Servicio Compartido en coche premium.

alsaes   